



A choice of quality

S
2

MACCHIATRICI

| TAVOLI SMACCHIANTI

| SPOTTING TABLES

| DETACHIERTISCHE

| TABLES A DÉTACHER

| MESAS DE DESMANCHADO

| ПЯТНОВЫВОДНЫЕ СТОЛЫ

**F-793** – Tavolo smacchiante a freddo.

Piano da lavoro grande e braccio per smacchiatura maniche, in acciaio inox.

- Telaio reggindumenti con panno salvagocce.
- Serpentina di raffreddamento.
- Filtro aria.
- Due pistole smacchianti con relativi serbatoi prodotti a circuiti indipendenti.
- Pistola asciugatrice ad aria.
- Aspiratore incorporato.

A richiesta:

Cappa aspirante da convogliare all'esterno oppure con filtro a carboni attivi.

Compressore incorporato – Gruppo pistola smacchiante a vapore ed aria.

S-782 – Tavolo smacchiante a vapore.

L'aspirazione (che può essere fornita da un potente aspiratore centrale)

è particolarmente concentrata sulla punta del tavolo e del braccetto.

- Il vapore è disponibile in tre forme distinte: asciutto, umido, miscela vapore acqua.
- Aria compressa riscaldata per l'asciugamento.

A richiesta:

Aspiratore incorporato – Pistola nebulizzatrice d'acqua e serbatoio condensatore – Pistola smacchiante a freddo con serbatoio prodotti smacchianti.

MERCURY – Mini smacchiatrice portatile.

- Aspiratore incorporato • Pistola a freddo con serbatoio prodotti.
- Pistola asciugatrice ad aria • Filtro aria.

A richiesta:

Supporto mobile – Seconda pistola a freddo.

F-793 – Cold spotting table.

Stainless steel board and sleeves spotting arm.

- Garment holder frame cloth material cover.
- Cooling coil.
- Air filter.
- Two spotting guns with tank for liquid spotting agents, with independent fluid circuit.
- One drying air gun
- Electric vacuum unit.

Available extras:

Suction cap either ready for external exhaust or with activated carbon filter.

Built in compressor – Steam air gun assembly.

S-782 – Steam spotting table.

Vacuum (which can also be supplied by a powerful central vacuum unit) is concentrated on both nose of board and swinging sleeve board.

- Steam is available in three different sorts: dry steam, moist steam and wet steam.
- Compressed heated air for drying.

Available extras:

Built-in suction fan – Water spray gun with condenser – Cold spotting gun with accessories.

MERCURY - Portable spotting unit.

- Built-in vacuum unit • Cold spotting gun with tank.
- Drying gun • Air filter.

Available extra:

Mobile support – Second spotting gun.

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	F-793	S-782	Mercury
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektrischer Anschluß	Alimentación eléctrica	Электропитание	230 V./1/50Hz* or 400V/3+N- 50Hz* 220V./3/60Hz*	230 V./1/50 Hz* 110V./1/60Hz*	230 V./1/50 Hz* 110V./1/60Hz*
Motore aspiratore	Vacuum motor	Moteur aspirateur	Absaugungsmotor	Motor aspirador	Мотор aspirатора	0,25 kW	0,25 kW	0,13 Kw
Motore compressore	Compressor motor	Moteur compresseur	Kompressormotor	Motor compresor	Мотор компрессора	2,2 kW	-	-
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentation air	Lufteingang	Alimentación de aire	Подача воздуха	1/4 "	1/4 "	1/4"
Consumo aria	Air consumption	Consommation air	Luftverbrauch	Consumo de aire	Расход воздуха	150 ÷ 200 NI/min 5,3 ÷ 7 cubic feet/min	150 ÷ 200 NI/min 5,3 ÷ 7 cubic feet/min	-
Press. esercizio aria	Air working pressure	Pression travail air	Betriebsluftdruck	Presión de trabajo aire	Работа давления воздуха	7,5 ÷ 9 Bar 110 ÷ 130 psi	7,5 ÷ 9 Bar 110 ÷ 130 psi	max 10 bar max 145 psi
Alimentazione vapore	Steam inlet	Arrivée vapeur	Dampfanschluß	Alimentación de vapor	Подача пара	3/8 "	1/2 "	-
Ritorno condensa	Return outlet	Retour	Kondensrücklauf	Retorno de condensados	Возврат конденсата	1/2"	1/2"	-
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation vapeur	Dampfverbrauch	Consumo de vapor	Расход пара	3 ÷ 5 kg/h 7 ÷ 11 Lbs/h	6 ÷ 8 kg/h 13 ÷ 18 Lbs/h	-
Press. esercizio vapore	Steam working pressure	Pression travail vapeur	Betriebsdampfdruck	Presión de trabajo vapor	Работа давления пара	4 ÷ 6 bar 58 ÷ 87 psi	4 ÷ 6 bar 58 ÷ 87 psi	-
Tubo scarico aspiratore	Vacuum outlet	Sortie aspirateur	Absaugungsausgang	Tubo salida aspirador	Выходн.труба аспир-ра	Ø 100 mm Ø 3,94 in	Ø 100 mm Ø 3,94 in	Ø 90 mm Ø 3,5 in
Dimensioni ingombro	Encumbrance	Encombrement	Platzbedarf	Medidas	Размеры	1440 x 700 mm 55 x 27,5 in	1440 x 700 mm 55 x 27,5 in	750 x 270 mm 29,5 x 10,5 in
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	Вес нетто	60 kg - 132 Lbs	65 kg - 143 Lbs	15 kg - 33 Lbs
Peso lordo	Gross weight	Poids brut	Bruttogewicht	Peso bruto	Вес брутто	80 kg - 176 Lbs	85 kg - 187 Lbs	20 kg - 44 Lbs
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensions emballage	Verpackungsabmessungen	Dimensiones embalaje	Размеры упаковки	1380x580x1070 mm 54,5x23x42 in	1380x580x1070 mm 54,5x23x42 in	840x280x400 mm 33x11x16 in
Volume	Volume	Volume	Volumen	Volumen	Объем	0,86 m³ - 30,5 ft³	0,86 m³ - 30,5 ft³	0,10 m³ - 3,5 ft³
* altri voltaggi a richiesta	* other voltages by request	*autres voltages sur demande	*auf Wunsch andere Spannungen	*otro voltaje bajo demanda	*другие напряжения по запросу			

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding - В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными

**F-793 - Kaldetachiertisch**

Arbeitsfläche und Detachierarm aus rostfreiem Stahl.

- Dieser Tisch wird serienmässig mit Auffangbezug geliefert.
- Luftkühlschlange.
- Luftfilter.
- Zwei Kaldetachierpistolen mit Detachiermittelbehältern mit unabhängigen Funktionskreisen.
- Lufttrockenpistole
- Eingebaute Absaugung.

Auf Wunsch mit:

Abzugshaube mit Aktivkohlenfilter oder mit Abführung nach außen.

Eingebauter Kompressor – Dampf/Luftdetachierpistole mit zwei Knöpfen

S-782 – Dampfdetachiertisch

Die Absaugung, (die auch durch einen kräftigen Zentralabsauger erfolgen kann) konzentriert sich an der Spitze des Tisches und des Armes

- Drei verschiedene Dampfqualitäten möglich.
- Trockener Dampf, feuchter Dampf, Dampf/Wassermischung .

Auf Wunsch mit:

Eingebaute Absaugung – Wassersprühpistole und Kondensatbehälter

– Kaldetachierpistole mit Detachiermittelbehälter.

MERCURY - Mini Detachiertisch, tragbar.

- Eingebaute Absaugung •Kaldetachierpistole und Behälter für Zusatzstoffe.
- Lufttrockenpistole •Luftfilter.

Auf Wunsch mit:

Bewegliches Gestell – Zusätzliche Kaldetachierpistole mit Behälter.

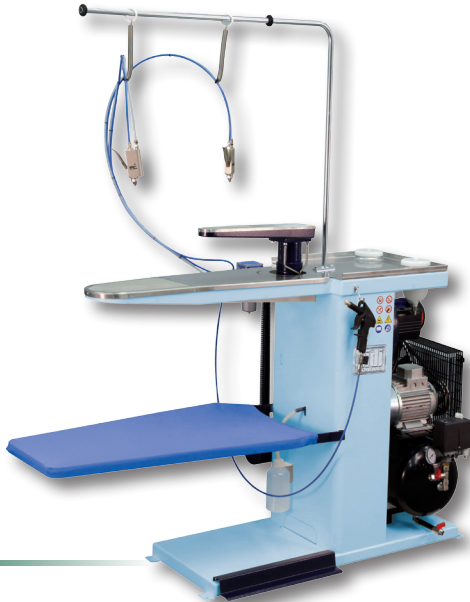
**F-793****F-793 – Table de détachage à froid.**

Table de travail et jeannette a manche, en acier inox.

- Support toilé pour les vêtements
- Serpentin de refroidissement
- Filtre à air
- Deux pistolets de détachage avec réservoir pour les produits détachants mais avec deux circuits indépendents
- Pistolet à air
- Électro aspirateur incorporé.

Sur demande:

Hotte aspirante, sur raccordement extérieur ou avec filtre à charbons actifs.

Compresseur incorporé – Groupe pistolet air/vapeur.

S-782 – Table de détachage à vapeur.

L'aspiration (qui peut être fournie avec un très puissant électro-aspirateur centrale) est particulièrement efficace à la pointe de la table et de la jeannette.

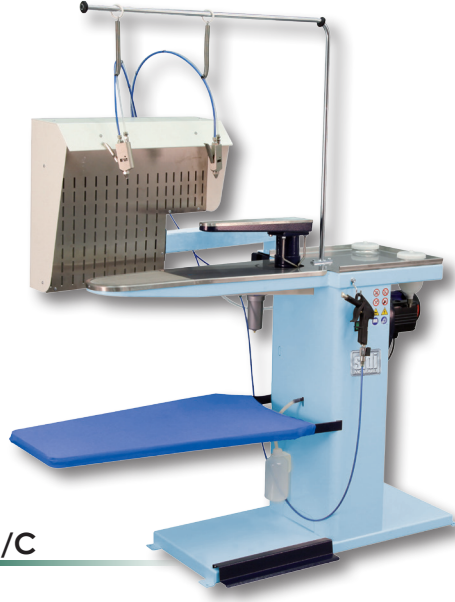
- La vapeur peut être produite en trois qualités différentes: vapeur sèche, vapeur humide, mélange vapeur eau.

MERCURY – Unité de détachage maniable.

- Electro aspirateur incorporé •Pistolet de détachage à froid avec cuvette
- Pistolet de séchage à air •Filtre air.

Sur demande:

Support mobile – Deuxième pistolet de détachage.

**F-793/C****Mercury****F-793**

**F-793** – Mesa desmanchadora en frío.

Plato y brazo de desmanchado para mangas, los dos en acero inoxidable.

- Bastidor soporte para colgar prendas
- Espiral de refrigeración
- Filtro de aire
- Dos pistolas desmanchadoras con circuitos independientes
- Pistola de secado
- Aspirador incorporado.

Sobre pedido:

Capa de aspiración, para la evacuación al exterior o con filtro de carbones activos.

Compresor incorporado – grupo pistola desmanchadora vapor aire.

S-782 – Mesa de desmanchado en caliente.

La aspiración (puede ser suministrada también con un potente aspirador central), es muy eficaz de un modo particular en la punta de la mesa y del brazo.

- El vapor se produce en tres calidades diferentes: vapor seco, vapor húmedo, mezcla de vapor y agua.
- Aire comprimido y calentado para el secado.

Sobre demanda:

Aspirador incorporado – Nebulizador de agua con depósito condensador

– Pistola desmanchadora en frío con depósito para productos desmanchadores.

MERCURY - Mini desmanchadora portátil.

- Aspirador incorporado • Pistola desmanchadora en frío con depósito
- Pistola de secado • Filtro de aire.

Sobre demanda:

Soporte móvil - Segunda pistola desmanchadora en frío.

**F-793** – Холодный пятновыводной стол.

Большая рабочая поверхность и форма для выведения пятен на рукавах, из нерж стали.

- Рама для опоры изделий с непромокаемой тканью.
- Змеевик охлаждения.
- Воздушный фильтр.
- Два пятновыводных пистолета с соответствующими бачками для моющих средств с независимыми системами.
- Воздушный пистолет для сушки.
- Встроенный aspirator.

По запросу:

Вытяжной колпак для внешнего вывода либо с угольным фильтром

– Встроенный компрессор – Блок пятновыводного пистолета

Воздушного и парового.

S-782 – Паровой пятновыводной стол.

Вакуум (который может быть обеспечен мощным внешним aspiratorом) особенно сконцентрирован на краю сола и рукаве.

- Пар возможен в трех разных формах: сухой, влажный, смесь воздух пар.
- Разогреваемый сжатый воздух для сушки.

По запросу:

Встроенный aspirator – Пистолет-пульверизатор воды с баком

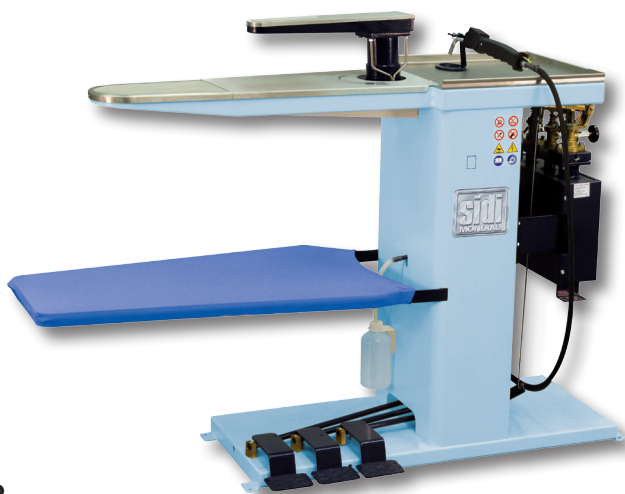
конденсатором – Холодный пятновыводной пистолет с баком пятновыводных средств.

MERCURY – Переносной мини-пятновыводной стол.

- Встроенный aspirator • Холодный пистолет с баком для моющих средств
- Воздушный пистолет для сушки • Воздушный фильтр.

По запросу:

Передвижная подставка – Второй холодный пистолет.

**S-782**